

**IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT  
NORTHERN DISTRICT OF IOWA**

USA	HEARING MINUTES		
vs.	Plaintiff(s)	Case No.:	See E-list for CR #s
		Presiding Judge:	Magistrate Judge Seales
	O-1-F	Deputy Clerk:	Leslie Walker
	Defendant	Court Reporter:	PTR Gold Contract?
(If yes, send copy to financial)			

Date:	05/19/08	Start:	8:59 a.m.	Adjourn:	9:29 a.m.	Time in Chambers:	N/A		
Appearances:	Plaintiff(s): USA - AUSA Tony Maingot								
	Defendant(s):	O-1-F - AFPD Jane Kelly							
	U.S. Probation:	Mike Broglia							
	Interpreter:	Aldiana Trevino and Maria Graciela Gonzalez	Language:	Spanish	Certified:	Y	Phone:	N	
TYPE OF PROCEEDING:		IS THE HEARING	Contested?	No	Continued from a previous date?			No	
PLEA:	Defendant pleaded GUILTY to Count 1.		18:1546(a) Use of False Employment Documents						
	Defendants are	Detained	pending sentencing.						
	Witness/Exhibit List is		Govt's Exhibit 1 offered and received						
	Miscellaneous:	Defendant is competent and understands the charge. There is a factual basis found. The defendant knows the maximum punishment and her jury rights. Plea is voluntary. Court finds defendant should be adjudged guilty based on plea of guilty. USP to prepare PSIR. Defendant detained pending sentencing.							

▼ 08:00 AM

▼ 08:01 AM



U.S. Department of Justice  
*Departamento de Justicia de los Estados Unidos*

B

United States Attorney  
*Fiscal de los Estados Unidos*  
Northern District of Iowa  
*Distrito Norte de Iowa*

08-1141

601 First Street S.E.  
Suite 400  
Cedar Rapids, Iowa 52401-1825  
(319) 363-6333  
FAX (319) 363-1990  
TTY (319) 286-9258

May 13, 2008

Counsel for ANDREA MELISSA [REDACTED]  
Abogado de [REDACTED]

Re: UNITED STATES v. ANDREA MELISSA [REDACTED], a/k/a J. DOE  
193, a/k/a [REDACTED]  
Re: ESTADOS UNIDOS contra [REDACTED], alias J.  
DOE 193, alias [REDACTED]

Dear Sir/Madam:  
*Estimado(a) señor/señora:*

This letter sets out a plea agreement between the United States Attorney for the Northern District of Iowa and defendant.

*La presente detalla el convenio declaratorio entre el Fiscal de los Estados Unidos del Distrito Norte del Estado de Iowa y la persona acusada.*

1. **Rights of the defendant:** Defendant has the following rights;  
*Derechos del acusado:* El acusado tiene los siguientes derechos;

- (a) to be indicted by a grand jury;  
*ser acusado por un jurado acusatorio;*
- (b) to plead not guilty;  
*de declararse no culpable;*
- (c) to have a trial by jury;  
*de tener un Juicio por jurado;*
- (d) to the assistance of a lawyer during trial;  
*la ayuda de un abogado durante el juicio;*

GOVERNMENT  
EXHIBIT

08-1141

Counsel for / Abogado de [REDACTED]

Page 2

- (e) to have defendant's guilt proven beyond a reasonable doubt;  
*que se pruebe la culpabilidad del acusado, más allá de una duda razonable;*
  - (f) to confront and cross-examine witnesses and to call witnesses in defense;  
and  
*a enfrentarse y contrainterrogar a testigos y a convocar testigos para la defensa*  
y
  - (g) to not be compelled to provide self-incriminating statements or evidence.  
*a no ser obligado a hacer declaraciones contra sí mismo o por medio de prueba.*
2. **Waiver of rights and guilty plea:** Defendant waives the above rights and agrees to plead guilty to an information charging defendant with false use of a document as evidence of authorized employment, in violation of Title 18, United States Code, Section 1546(a).  
*Renuncia de derechos y declaración de culpabilidad: El acusado renuncia los derechos arriba delineados y acuerda declararse culpable de la Denuncia contenida en el cargo del cual se le acusa al acusado, de, uso de un documento falsificado como evidencia de permiso para obtener empleo en violación del Título 18, Código de los Estados Unidos, Sección 1546(a).*
3. **Maximum penalty:** Defendant understands this offense is punishable by up to 10 years' imprisonment, a fine of \$250,000, 3 years of supervised release, and a special assessment of \$100.  
*Sanción máxima: El acusado entiende que este delito puede ser penado con hasta 10 años de encarcelamiento, con una multa de 250.000 dólares, con 3 años de libertad supervisada y con una tasación especial de 100 dólares.*
4. **Sentencing agreement:** Pursuant to Federal Rule of Criminal Procedure 11(c)(1)(C), the parties agree the defendant will be sentenced to 5 years probation. The court will impose the standard conditions of probation and special conditions, including a requirement that defendant not unlawfully re-enter the United States. No fine will be imposed due to the defendant's inability to pay. The government will move to remit the \$100 special assessment at sentencing. The court will be required to impose a sentence with these terms. Defendant will only have the right to withdraw defendant's guilty plea should the court reject this sentencing agreement.

Counsel for / Abogado de

A [REDACTED]

Page 3

**Acuerdo de la determinación de pena:** De acuerdo con la Regla de la Ley Federal de Proceso Penal 11(c)(1)(C), las partes acuerdan que el acusado será condenado a 5 años de libertad condicional. El tribunal ha de imponer las condiciones típicas de la libertad condicional y condiciones especiales que incluya que el acusado no volverá a entrar a los Estados Unidos. Ninguna multa ha de ser impuesta debido a la incapacidad de pago del acusado. El gobierno iniciará petición de renuncia de la tasación especial de 100 dólares durante la imposición de la pena. Al tribunal le será requerido imponer la pena bajo estos términos. El acusado sólo tendrá el derecho de retirar su declaración de culpabilidad si el tribunal rechaza este acuerdo de determinación de pena.

5. **Dismissal of charges:** The government will dismiss any pending charges and will not bring any additional charges based upon defendant's use of false identification cards or numbers for employment at Agriprocessors, Inc. The government may pursue any such charges if defendant violates any term of this agreement.

**Anulación de cargos:** El gobierno anulará cargos pendientes y no iniciará nuevos cargos basados en el uso de tarjetas de identificación o números fraudulentos para empleo en Agriprocessors, Inc. El gobierno podrá tramitar dichas acusaciones si el acusado lograra contravenir las condiciones de este acuerdo.

6. **Cooperation:** Defendant agrees to fully and completely cooperate in the investigation and prosecution of criminal activity. The defendant will truthfully answer all questions, provide all evidence in defendant's control and will not withhold any information. The defendant will neither attempt to protect any person or entity through false information or omission, nor falsely implicate any person or entity. Due to the government's agreement to a substantially reduced sentence, defendant shall have no expectation of any additional sentence reduction for substantial assistance.

**Cooperación:** El acusado acuerda con cooperar total y completamente con la investigación enjuiciamiento de actividad criminal. El acusado ha de contestar todas las preguntas con la verdad, suministrar todas las pruebas que estén bajo su control y no ha de retener ninguna información. El acusado no intentará proteger a ninguna persona ni a una entidad, por medio de información falsa, ni por omisión, ni por implicación falsa de persona o entidad. Debido a que el gobierno ha acordado la imposición de una condena realmente reducida, el acusado no ha de aspirar más reducción de condena por haber proporcionado asistencia en gran grado.

7. **Stipulated judicial order of removal:** The parties agree defendant is subject to removal from the United States. Defendant waives the right to notice and a

Counsel for / Abogado de [REDACTED]

Page 4

hearing before an immigration Judge and stipulates to entry of a judicial order of removal from the United States. Defendant shall not unlawfully reenter the United States.

***Estipulación del mandato judicial de expulsión:*** *Las partes acuerdan de que el acusado está sujeto a ser expulsado de los Estados Unidos. El acusado renuncia su derecho de aviso y de audiencia ante un tribunal de Inmigración y está de acuerdo con el mandato judicial de expulsión de los Estados Unidos. El acusado no volverá a entrar ilícitamente a los Estados Unidos.*

8. **Waiver of appeal and additional rights and procedures:** Defendant waives the right to appeal defendant's conviction and sentence and any opportunity to collaterally challenge the conviction and sentence under 28 U.S.C. § 2255, habeas, and other similar statutes except on the issue of ineffective assistance of counsel. Defendant also agrees: (a) not to file any motion described in Federal Rule of Criminal Procedure 12(b)(3) including a motion to suppress; (b) a magistrate judge may preside over defendant's guilty plea hearing, any objection not raised at the guilty plea hearing is waived and defendant waives the otherwise applicable 10-day period to object to the district court's acceptance of defendant's guilty plea; (c) although a presentence report may be prepared, defendant will have no right to review the presentence report prior to sentencing; and (d) all proceedings may be audio-recorded without the need for a court reporter.

***Renuncia a los derechos de apelación y otros derechos y procedimientos:*** *El acusado renuncia el derecho de apelación de la condena y sentencia y a cualquier oportunidad de oposición colateral de la condena y sentencia bajo el Título 28 Código de los Estados Unidos Sección 2255, de Petición Habeas Corpus y otros estatutos similares, excepto por ayuda ineffectiva de un abogado. El acusado también acuerda: (a) a no hacer ninguna solicitud la cual esté descrita en el Reglamento Federal de Proceso Penal 12(b)(3) a no hacer petición para suprimir; (b) a que un tribunal de primera instancia pueda presidir sobre la audiencia de declaración de culpabilidad; a renunciar a cualquier objeción no planteada durante la audiencia de culpabilidad y el acusado renuncia al periodo de 10 días, de otro modo disponible para objetar la aceptación de la corte del distrito de la declaración de culpabilidad; (c) aun que un informe previo a la sentencia se haya preparado, el acusado no tendrá derecho a revisar el informe previo a la sentencia; y (d) que todos los procedimientos sean autografiados sin necesidad de taquígrafo de actas.*

9. **Elements and factual basis:** Defendant stipulates the following facts are true and satisfy the elements of 18 U.S.C. § 1546(a) as well as the requirements for a judicial order of removal. Defendant has been advised by defendant's attorney of defendant's rights under Federal Rule of Criminal Procedure 11(f) and Federal

Counsel for / Abogado de [REDACTED]

Page 5

Rule of Evidence 410. Defendant waives these rights and agrees this stipulation may be used against defendant at any time in any proceeding.

*Elementos y los hechos que los respaldan: El acusado estipula que los siguientes hechos son verdaderos y que satisfacen los elementos del Título 18, Código de los Estados Unidos, Sección 1546(a) como también los requisitos del mandato judicial de expulsión. Al acusado se le ha informado por medio de su abogado de sus derechos de acuerdo con el Reglamento Federal de Proceso Penal 11(f) y Reglamento Federal de Prueba 410. El acusado renuncia estos derechos y está de acuerdo con la estipulación que estos podrían ser usados contra el acusado en cualquier tiempo en cualquier procedimiento.*

- (a) At some time after July 1, 2003, in the Northern District of Iowa, defendant knowingly used a fraudulent resident alien card.  
*En un momento después del 1o. de julio de 2003, en el Distrito Norte de Iowa, el acusado a sabiendas usó una tarjeta de residencia falsificada.*
- (b) The resident alien card was falsely made or procured by fraud.  
*La tarjeta residencia era falsificada o.*
- (c) At the time, the defendant knew the card was falsely made or procured by fraud.  
*En aquel momento, el acusado sabía que la tarjeta era falsa o que había sido adquirida por medios ilícitos.*
- (d) Defendant entered the United States illegally without admission or parole and is unlawfully present in the United States. Defendant is a citizen of GUATEMALA.  
*El acusado entró a los Estados Unidos ilegalmente sin permiso o permiso condicional y actualmente se encuentra en los Estados Unidos. El acusado es ciudadano de GUATEMALA.*

10. **Verification:** This letter constitutes the entire agreement between the parties. No other promises of any kind, express or implied, have been made to defendant by the United States or its agents. No additional term or agreement may be entered into unless in writing and signed by all parties. The agreement will not be deemed to be valid unless and until all signatures appear where indicated below.

**Confirmación:** La presente constituye el convenio completo entre las partes. Ninguna otra promesa de ningún género, expuesta o implícita, se ha hecho con el acusado por medio de los Estados Unidos o sus agentes. Ninguna otra modalidad o acuerdo ha de ser suscrita a menos que sea por escrito y firmada por todas las partes. El acuerdo no a de entrar en vigencia a menos que y hasta

Counsel for / Abogado de [REDACTED]

Page 6

que todas las firmas abajo aparezcan indicadas.

11. **Expiration of offer:** A signed copy of this agreement must be delivered to a representative of the United States Attorney's Office by 5:00 p.m. **seven calendar days from the date of defendant's initial appearance in court or this offer will be withdrawn.**

**Vencimiento de la oferta:** Una copia firmada de este acuerdo ha de ser entregada al representante de la oficina del Fiscal de los Estados Unidos antes de las 5:00 p.m. siete días corridos desde la fecha de apariencia inicial en el tribunal del acusado o esta oferta será retirada.

Sincerely,  
Sinceramente,

MATT M. DUMMERMUTH  
United States Attorney  
*Fiscal de los Estados Unidos*

By: *[Signature]*  
Por: *[Signature]*

*En* PETER E. DEEGAN, JR.  
Assistant United States Attorney  
*Fiscal Auxiliar de los Estados Unidos*

**ENCLOSURES:**

**ANEXOS:**

Consent to Proceed before Magistrate

*Aprobación de Proceder ante el Tribunal de Primera Instancia*

Waiver of Indictment

*Renuncia del Acta Acusatorio*

Information

*Denuncia*

Stipulated Request for Judicial Removal and Proposed Order  
*Solicitud Estipulada del Mandado Judicial de Expulsión*

I have read this agreement or it has been read to me in Spanish, the language I understand best, and I have carefully discussed every part of it with my attorney. I understand the terms of this agreement, and I voluntarily agree to those terms.

*Yo he leído este acuerdo o se me ha leído en Español, el idioma en el cual entiendo*

Counsel for / Abogado de [REDACTED]

Page 7

mejor, y he discutido cuidadosamente cada parte con mi abogado. Yo entiendo las condiciones de este acuerdo y voluntariamente acepto esas condiciones.

Defendant

El Acusado

May 17, 2008

Date

Fecha

Jane Kell

Attorney for Defendant  
Abogado del Acusado

May 17, 2008

Date

Fecha

The undersigned Assistant United States Attorney accepts the terms of the executed plea agreement.

El Fiscal Auxiliar de los Estados Unidos cuya firma aparece abajo, acepta las condiciones ejecutadas por este acuerdo declaratorio.

PETER E. DEEGAN, JR.

Assistant United States Attorney  
Fiscal Auxiliar de los Estados Unidos

5/18/08  
Date